

CITATION 300

CITATION 500

/



MODE D'EMPLOI

# / CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## **Vérifier la tension secteur avant utilisation**

L'enceinte Citation a été conçue pour une utilisation avec un courant de 100 à 240 volts, 50/60 Hz CA. Le branchement à une tension secteur différente de celle recommandée pour votre produit peut représenter un danger pour la sécurité, provoquer un incendie ou endommager l'appareil. Si vous avez des questions sur la tension électrique applicable à votre modèle ou sur la tension secteur appliquée dans votre région, contactez votre revendeur avant de brancher l'appareil à la prise murale.

## **Ne pas utiliser de rallonges**

Afin d'éviter les dangers pour la sécurité, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil. Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges avec ce produit. Comme pour tous les appareils électriques, ne passez pas les cordons d'alimentation électrique sous des tapis ou moquettes, et ne posez pas d'objets lourds dessus. Les cordons d'alimentation endommagés devront être immédiatement remplacés par un centre de maintenance agréé par des cordons répondant aux spécifications d'usine.

## **Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution**

Lorsque vous débranchez un cordon d'alimentation d'une prise d'alimentation, tirez toujours sur la fiche et jamais sur le cordon. Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'enceinte pendant une durée prolongée, débranchez-la de la prise d'alimentation.

## **Ne pas ouvrir le caisson**

Ce produit ne contient aucun composant remplaçable par l'utilisateur. L'ouverture du caisson peut représenter un danger d'électrocution et toute modification du produit annulera votre garantie. Si de l'eau pénètre par accident dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la source d'alimentation et contactez un centre de maintenance agréé.

# / TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....	2
INTRODUCTION .....	4
CONTENU DE LA BOÎTE.....	5
PRÉSENTATION DU PRODUIT .....	6
POSITIONNEMENT .....	8
MISE SOUS TENSION.....	9
CONNEXION AU WI-FI .....	10
UTILISATION DE VOTRE ENCEINTE CITATION .....	11
RÉGLAGES.....	14
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	16
GUIDE DE DÉPANNAGE.....	18
MARQUES DE COMMERCE .....	19

# / INTRODUCTION

Ce manuel comporte les informations relatives aux enceintes CITATION 300 et CITATION 500. Nous vous encourageons à prendre quelques minutes pour lire ce manuel. Il décrit le produit et comporte des instructions pas-à-pas pour vous aider à configurer et à commencer à utiliser l'appareil. Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil.

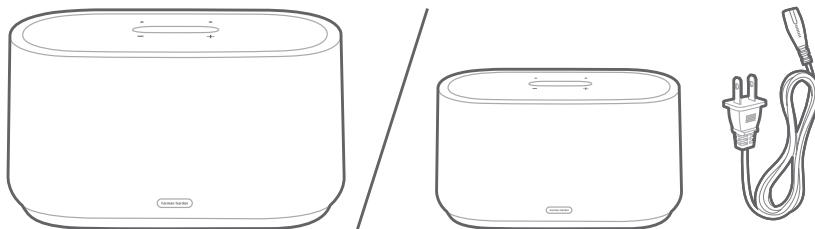
**Il se peut qu'une mise à jour logicielle importante soit disponible pour ce produit. Veuillez suivre les instructions pour connecter le produit au Wi-Fi afin de vous assurer qu'il dispose des mises à jour logicielles les plus récentes.**

Les designs et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Si vous avez des questions sur ce produit, son installation ou son fonctionnement, contactez votre revendeur ou le service client Harman Kardon. Vous pouvez également vous rendre à l'adresse [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com).

# / CONTENU DE LA BOÎTE

Déballez la boîte avec précaution et vérifiez qu'elle contient bien les pièces suivantes. Si une pièce est endommagée, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur ou le service client Harman Kardon.

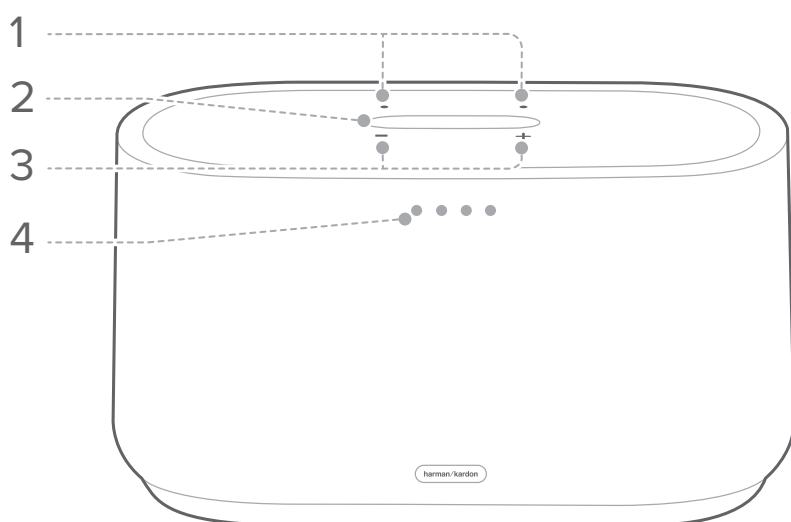


1. Unité principale (CITATION 500/CITATION 300)
2. Cordon d'alimentation\*

Le nombre de cordons d'alimentation et le type de prises varient en fonction de la région.




# PRÉSENTATION DU PRODUIT

## Panneau supérieur et façade avant



### 1. Prises microphones

### 2. Écran tactile

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur le bouton micro pour désactiver ou réactiver le microphone.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur ce bouton pour activer l'Assistant Google.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur ce bouton pour passer en mode d'appairage Bluetooth.</li><li>• Appuyez sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour désactiver le Bluetooth.</li></ul>

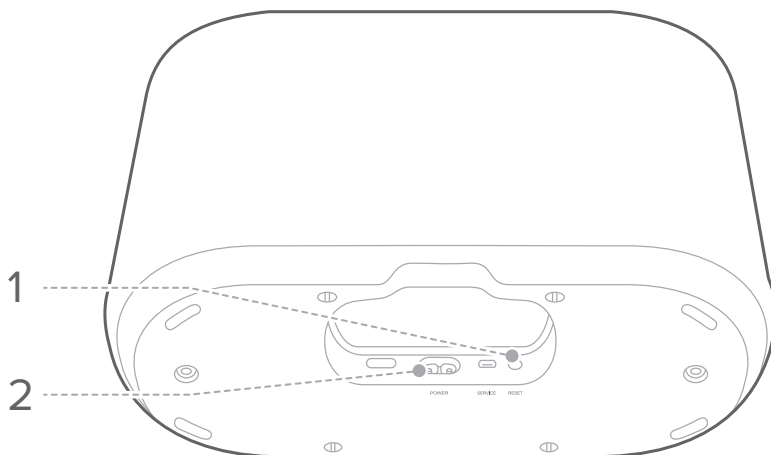
### 3. + / - (Volume)

- Appuyez sur ce bouton pour augmenter ou réduire le volume.

#### 4. Voyants LED

○ ○ ○ ○	Blanc (pulsation lente)	Écoute
○ ○ ○ ○	Blanc (pulsation rapide)	Réponse
● ● ● ●	Orange (en continu)	Microphone coupé
○ ○ ○ ○	Blanc (trois pulsations)	Sous tension/ démarrage du système

#### Face inférieure



##### 1. RESET

- Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour rétablir les paramètres d'usine.

##### 2. POWER

- Branchez sur une source d'alimentation.

# / POSITIONNEMENT

Placez votre enceinte Citation sur une surface plane et stable à proximité d'une prise murale.

**REMARQUES :**

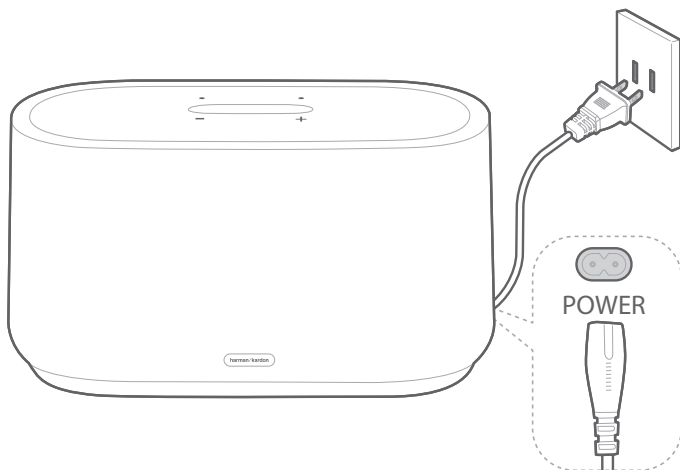
- Vous pouvez placer votre enceinte Citation n'importe où dans la maison, du sous-sol au grenier, et de la chambre à la cuisine.
- Pour une meilleure qualité de connexion, placez l'enceinte aussi près de votre routeur sans fil que possible.



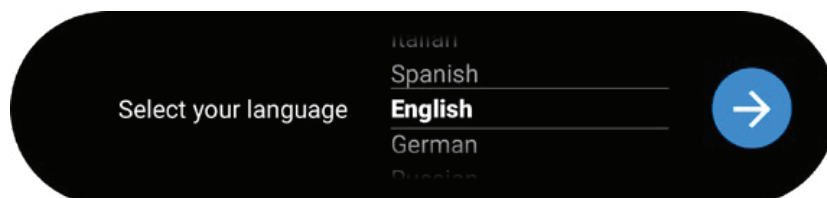
# / MISE SOUS TENSION

## REMARQUE :

- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni.
- 1) Branchez le cordon d'alimentation sur le connecteur **POWER** sur la face inférieure de l'enceinte, puis branchez l'autre extrémité sur une prise murale active (réseau électrique).  
→ L'enceinte est automatiquement mise sous tension et l'écran tactile s'allume.



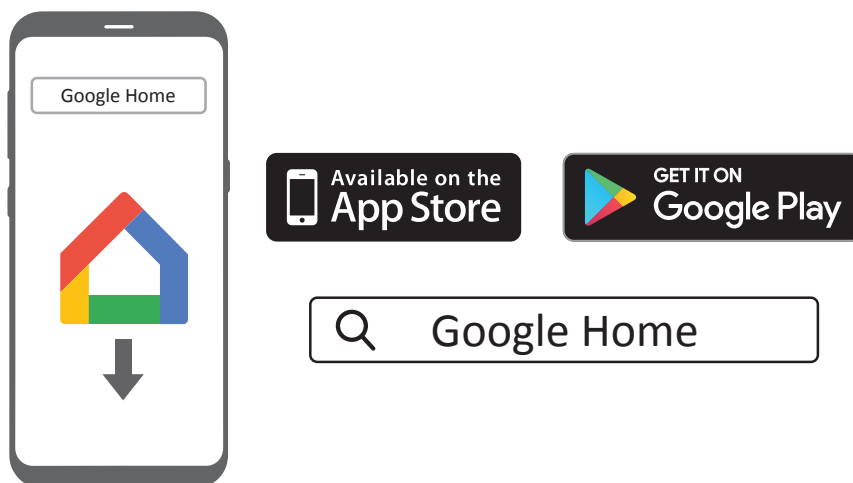
- 2) Sélectionnez votre langue en suivant les instructions de l'écran tactile pour le premier réglage.



# / CONNEXION AU WI-FI

Votre enceinte Citation doit se connecter au Wi-Fi à l'aide de l'application Google Home.

- 1) Téléchargez l'application Google Home sur votre smartphone ou votre tablette.



- 2) Mettez votre enceinte Citation sous tension.
- 3) Lancez l'application Google Home et configurez votre enceinte Citation selon les instructions de l'application. Respectez toujours les instructions de l'application pour effectuer la configuration Wi-Fi.
- 4) Connectez-vous à votre compte Google pour profiter d'une expérience personnalisée de l'Assistant Google. Si vous n'avez pas de compte, créez-en un.

#### MISE EN GARDE :

- Si vous rencontrez des problèmes de configuration, veuillez à activer le Bluetooth et les services de localisation de votre smartphone ou tablette.

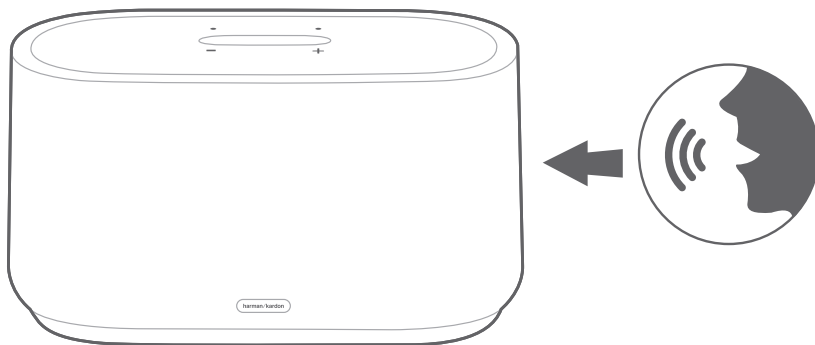
# UTILISATION DE VOTRE ENCEINTE CITATION

## Parler à votre Assistant Google

L'Assistant Google est intégré à votre enceinte Citation. Vous pouvez écouter de la musique, obtenir des réponses, gérer vos tâches quotidiennes et contrôler facilement vos appareils mobiles grâce à la fonction vocale.

Commencez toujours par dire la phrase d'activation « **Ok Google** » ou « **Hey Google** », puis posez votre question.

→ L'enceinte Citation répond instantanément.




### REMARQUE :

- Pour les toutes dernières commandes vocales, rendez-vous sur le site [assistant.google.com](http://assistant.google.com).

## Lire de la musique avec Chromecast

Avec Chromecast intégré, vous pouvez écouter de la musique/ des mélodies/ des podcasts/ des listes de lecture de plus de 300 applications musicales sur votre enceinte en appuyant simplement sur le bouton Cast.

- 1) Lancez l'application compatible Chromecast sur votre smartphone ou tablette.
- 2) Appuyez sur l'icône  de l'application et sélectionnez l'enceinte Citation.
- 3) Appuyez sur « **Play** » (**lecture**) dans l'application.

**REMARQUES :**

- Le nom de votre enceinte Citation est attribué durant la configuration Wi-Fi.
- L'enceinte Citation peut prendre en charge la diffusion audio mais pas la diffusion vidéo.

## Lecture de groupe multizone avec la gamme Citation

L'enceinte Citation peut prendre en charge la commande multizone fournie par Chromecast intégré.

Dans l'application Google Home, créez simplement un groupe, ajoutez vos enceintes et c'est terminé : vous pouvez diffuser dans plusieurs pièces.

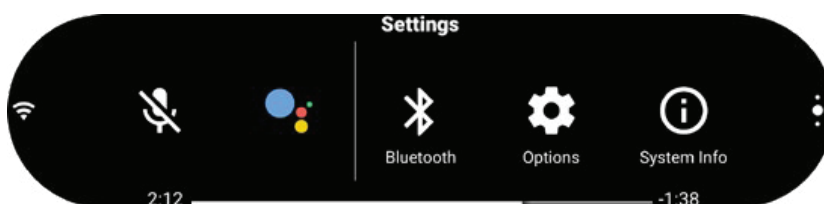
**REMARQUES :**

- Reportez-vous à l'application Google Home pour plus de détails.
- Le nombre d'enceintes Chromecast vers lesquelles vous pouvez diffuser de la musique dépend de la bande passante de votre réseau local sans fil. En théorie, un nombre illimité d'appareils peuvent être connectés et diffuser la même chanson.

## Lire de la musique via le Bluetooth

Vous pouvez utiliser votre enceinte Citation comme enceinte externe pour votre smartphone ou tablette compatible Bluetooth.

- 1) Appuyez sur **Bluetooth** sur l'écran tactile pour passer en mode d'appairage Bluetooth. Pendant les 10 secondes que dure la reconnexion, ou jusqu'à la réussite de la connexion, le cercle blanc sous **Bluetooth** clignote.



- 2) Sélectionnez « **CITATION 300** »/« **CITATION 500** » pour la connecter.
- 3) Lorsque la musique est diffusée, le nom du chanteur et le titre de la chanson défilent à l'écran.

**REMARQUES :**

- Appuyez sur le bouton  (**Bluetooth**) et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes pour désactiver toutes les connexions Bluetooth et passer en mode d'appairage.
- Les performances Bluetooth peuvent être affectées par la distance entre ce produit et votre appareil Bluetooth, ainsi que par l'environnement de fonctionnement.

**Commandes de lecture**

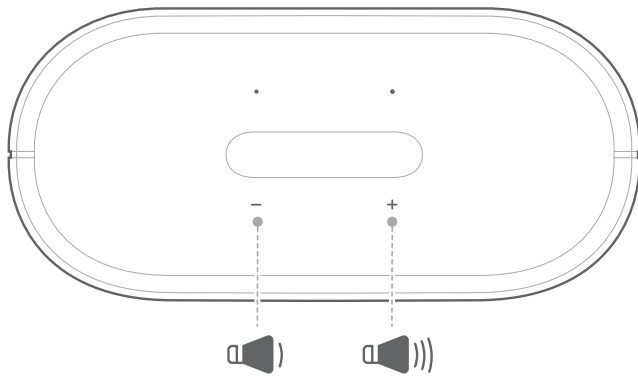
- **II** : Démarrer, mettre en pause ou reprendre la lecture.
- **◀/▶** : Passer à la piste précédente/suivante.

# / RÉGLAGES

## Volume

Vous disposez de quatre méthodes de réglage du volume pendant la lecture de musique :

- Appuyez sur le bouton - / + sur le panneau supérieur pour augmenter ou réduire le volume.




- Faites glisser légèrement la barre de volume sur l'écran tactile.
- Réglez le volume via l'application Google Home sur votre smartphone ou votre tablette.
- Demandez vocalement à l'Assistant Google de régler le volume.

## Luminosité de l'écran tactile

Select **Options**, then press **Brightness** to adjust the brightness of the touch screen.

## Désactivation du microphone

Appuyez sur  pour éteindre le microphone intégré et désactiver la détection de la commande vocale.

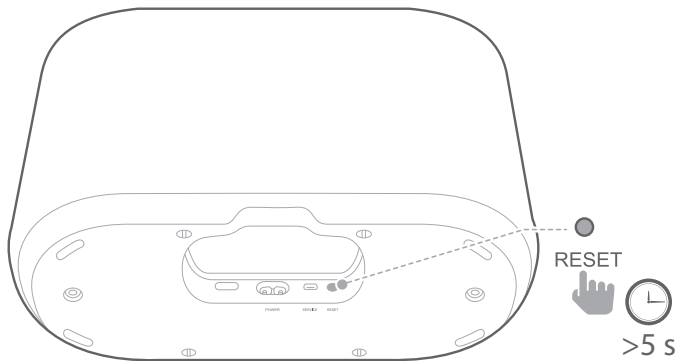
Pour activer à nouveau la fonction microphone, appuyez à nouveau sur .

## Mise à jour du logiciel

Le logiciel de votre enceinte Citation se met automatiquement à jour sur la version la plus récente lorsque l'enceinte est connectée à Internet via un réseau Wi-Fi.

## Rétablir les paramètres d'usine

Appuyez sur le bouton **RESET** situé sur la face inférieure de votre enceinte Citation et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour rétablir les paramètres par défaut programmés en usine. Une fois réinitialisée aux paramètres d'usine, votre enceinte Citation s'éteindra et redémarrera automatiquement.



## Nettoyage et entretien

Pour nettoyer la surface extérieure de votre enceinte Citation, commencez par débrancher le cordon d'alimentation, puis nettoyez avec précaution les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon doux et propre.

### MISE EN GARDE :

- N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou de diluant pour nettoyer la surface en tissu.

# / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	<b>CITATION 300</b>	<b>CITATION 500</b>
Transducteur	Haut-parleur de graves 2 x 89 mm, haut-parleur d'aigus 2 x 20 mm	Haut-parleur de graves 2 x 131 mm, haut-parleur d'aigus 2 x 25 mm
Puissance de sortie	100 W RMS	200 W RMS
Rapport signal/bruit	>80 dB	>80 dB
Alimentation	100-240 V ~ 50/60 Hz	100-240 V ~ 50/60 Hz
Consommation d'énergie en mode veille	<2,0 watts	<2,0 watts
Version Bluetooth	4.2	4.2
Gamme de fréquences de l'émetteur Bluetooth	2 402 - 2 480 MHz	2 402 - 2 480 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth	<10 dBm	<10 dBm
Modulation de l'émetteur Bluetooth	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
Réseau sans fil	802.11a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)	802.11a/b/g/n/ac (2,4 GHz/5 GHz)
Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 2,4G	2412 - 2472 MHz (bande ISM 2,4 GHz, USA 11 canaux, Europe et autres 13 canaux)	2412 - 2472 MHz (bande ISM 2,4 GHz, USA 11 canaux, Europe et autres 13 canaux)
Puissance de l'émetteur Wi-Fi 2,4G	<20 dBm	<23 dBm
Modulation Wi-Fi 2,4G	DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM	DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 5G	5,150~5,350 GHz, 5,470~5,725 GHz, 5,725~5,825 GHz	5,150~5,350 GHz, 5,470~5,725 GHz, 5,725~5,825 GHz
Puissance de l'émetteur Wi-Fi 5G	<23 dBm	<20 dBm



	<b>CITATION 300</b>	<b>CITATION 500</b>
Modulation Wi-Fi 5G	QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM	QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM
Formats audio pris en charge	HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus	HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
Dimensions (L x H x P)	306 x 180 x 142 mm	374 x 213 x 172 mm
Poids	4,1 kg	7,6 kg

# / GUIDE DE DÉPANNAGE

## **Impossible de se connecter au Wi-Fi.**

- Vérifiez que le Wi-Fi est activé.
- Vérifiez que vous avez sélectionné le réseau adéquat et saisi le mot de passe correct.
- Vérifiez que votre routeur ou modem est activé et situé à portée.
- Vérifiez que votre enceinte Citation est connectée au même réseau local sans fil que votre smartphone ou tablette.

## **L'application Google Home ne trouve pas l'appareil.**

- Vérifiez que votre enceinte Citation est sous tension.
- Vérifiez que votre réseau fonctionne correctement.
- Vérifiez que votre routeur ou modem est sous tension et situé à portée.

## **Aucune réponse à la commande vocale.**

- En fonction de l'emplacement de votre enceinte Citation, les conditions ambiantes peuvent empêcher l'enceinte de détecter la commande vocale « OK Google ». Évitez de placer l'enceinte Citation dans un endroit bruyant ou exposé à des vents forts ou à des échos (réflexions sonores).
- Vérifiez que les microphones intégrés ne sont pas désactivés.

# / MARQUES DE COMMERCE



La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées et sont détenues par Bluetooth SIG, Inc., et tout usage de ces marques par HARMAN International Industries, Incorporated se fait sous accord de licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



Le logo Wi-Fi CERTIFIED constitue une marque de certification de la Wi-Fi Alliance.



Google, Google Play, Chromecast et les autres marques sont des marques de commerce de Google LLC. Chromecast intégré peut nécessiter un ou plusieurs abonnements. L'Assistant Google nécessite une connexion à Internet et n'est pas disponible dans certains pays et dans certaines langues. La disponibilité et la réactivité de certains services et fonctions dépendent de l'appareil, du service et du réseau, et peuvent ne pas être disponibles dans toutes les zones. Le contrôle de certains appareils de votre logement nécessite des appareils connectés compatibles. Des abonnements à divers services et applications peuvent être requis, et des conditions générales et/ou frais supplémentaires peuvent s'appliquer.

**harman / kardon**<sup>®</sup>  
by HARMAN